

*ВОСПОМИНАНИЕ

Ф. МАТТИСОН

Перевод М. Павловой

26

*ANDENKEN

Fr. MATTHISSON

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Апрель 1814 г.

Etwas geschwind [Довольно быстро]*)

Я жду те - бя, ко - гда, зве -
Ich den ke dein, wenn durch den

ная, py - чьи по - ют мне неж - не - е лют - ни.
Hain der Nach ti gal len Ak kor de schal len.

****)
Ossia:
ня? Я
mein? Ich

Ты ждешь ме - ня? Я жду те - бя на скло - не дни, чья
Wann***) denkst du mein? Ich den ke dein im Däm - mer - schein der

Ossia:
ня? Я
mein? Ich

даль объ - я - та ог - нем за - ка - та. Где ждешь ме - ня? Я
A - bend_hel - le am Schat - ten - quel - le. Wo denkst du mein? Ich

*) В первой редакции обозначение темпа — „Allegretto“.

**) Во второй редакции:

*** У Маттисона: Wenn...

****) Этот и дальнейшие варианты изложения относятся к первой редакции песни.

жду тे . бя, ду - шой скор - бя, в сле_зах раз - лу . ки и в слад . кой
den ke dein mit sü _ ber Pein, mit ban - gem Seh_nen und hei - hen

p

Ossia:
-я? о
mein? o

му - ке.
Trä - pen.

Как ждешь ме - ня? О, жди ме - ня, блес -
Wie denkst du mein? O den - ke mein bis

Ossia:
o o

fp

mf

Ossia:
встре - чи
Ster - ne!

-нет за - ря за - вет - ной встре - чи для
зим Ver - ein auf bes - serm Ster - ne! In

f

жиз - ни веч - ной, лю - бовь мо - я, для жиз - ни
je - der Fer - ne denk ich nur dein in je - der

mf

cresc.

веч ной, ра - дость, ра - дость мо - я, для
Fer ne denk ich, denk ich nur dein, in

f

p

жиз ни веч ной, ра - дость, ра - дость мо -
je der Fer ne denk ich, denk ich nur

cresc.

f

- я, лю - бовь, лю - бовь мо -
dein, nur dein, nur

p

cresc.

[*simile*]

Ossia:

a!
dein!

al
dein!

dim.

p

pp

Ossia:

f

dim.

pp

ppp